جارنت
مركز جارنت العالمي للتدريب

GGT-LN-126

اللغات والتواصل المهني

الترجمة الطبية

Medical Translation

المدة	اللغة	الأنماط	الساعات	المستوى
5 أو 10 أيام	العربية أو الإنجليزية	حضوري، أونلاين، داخل المؤسسة	70 / 35	متوسط (تطبيقي)

نظرة عامة

يتدرّب المشاركون في دورة الترجمة الطبية على الأساليب والأدوات والمعايير التي يحتاجونها لأداء موثوق وحل المشكلات في العمل. مهارات لغوية لبيئة العمل، من الإنجليزية للأعمال إلى الترجمة الفنية. اختر 5 أو 10 أيام، حضوريًا أو أونلاين، بالعربية أو الإنجليزية، ويمكن للمؤسسات تنفيذها داخليًا وتكييف الأمثلة مع طبيعة عملها.

ما ستتمكن من القيام به

- تطبيق أساليب ومعايير الترجمة الطبية على مهام حقيقية.
- تشخيص المشكلات الشائعة وتحديد أسبابها الجذرية.
- تفسير البيانات والنتائج بشكل صحيح والتصرف بناءً عليها.
- اتباع ممارسات عمل آمنة وممتثلة وموثقة.
- تجنّب الأخطاء الأكثر تسببًا في إعادة العمل أو الأعطال.

الفئة المستهدفة

المهنيون الذين يستخدمون الإنجليزية أو العربية في العمل والمترجمون والموظفون الإداريون. يستفيد منها أكثر الممارسون الذين لديهم خبرة من سنة إلى خمس سنوات.

المحاور الرئيسية

- مفردات بيئة العمل
- كتابة الرسائل والتقارير
- التحدث في الاجتماعات
- المصطلحات الفنية
- تقنيات الترجمة
- التطبيق والتغذية الراجعة

الأنماط والرسوم

5 أيام حضوري	**USD 4,750**
5 أيام أونلاين	**USD 2,950**
10 أيام حضوري	**USD 8,950**
10 أيام أونلاين	**USD 5,450**
داخل المؤسسة (إن هاوس)	**عرض سعر للمجموعة**

الرسوم للمشارك ولا تشمل ضريبة القيمة المضافة.

للتسجيل والاستفسار

WhatsApp: +971 56 674 7382

البريد: info@garnettrainings.com

التدريب: training@garnettrainings.com

الموقع: garnettrainings.com

المنطقة الحرة لمدينة الشارقة للنشر، الشارقة، الإمارات

الشهادة

يحصل المشاركون الذين يحضرون 90% على الأقل من الجلسات ويجتازون التقييم النهائي على شهادة إتمام تذكر 35 ساعة تدريبية (5 أيام) أو 70 ساعة تدريبية (10 أيام).

محتوى برنامج 5 أيام

اليوم 1 الترجمة الطبية: المبادئ والمعايير
- التطبيق والتغذية الراجعة
- دراسات حالة إقليمية ودولية

اليوم 2 الأساليب والأدوات في التطبيق
- مفردات بيئة العمل
- كتابة الرسائل والتقارير

اليوم 3 التشخيص وحل المشكلات
- التحدث في الاجتماعات
- قوائم تحقق ونماذج جاهزة للاستخدام

اليوم 4 الجودة والسلامة والتوثيق
- المصطلحات الفنية
- نقاش جماعي ومراجعة بين الأقران

اليوم 5 ورشة عمل وتقييم وخطة عمل
- تقنيات الترجمة
- القياس وإعداد التقارير

محتوى برنامج 10 أيام

اليوم 1 الترجمة الطبية: المبادئ والمعايير
- التطبيق والتغذية الراجعة
- دراسات حالة إقليمية ودولية

اليوم 2 الأساليب والأدوات في التطبيق
- مفردات بيئة العمل
- كتابة الرسائل والتقارير

اليوم 3 التشخيص وحل المشكلات
- التحدث في الاجتماعات
- قوائم تحقق ونماذج جاهزة للاستخدام

اليوم 4 الجودة والسلامة والتوثيق
- المصطلحات الفنية
- نقاش جماعي ومراجعة بين الأقران

اليوم 5 ورشة عمل وتقييم وخطة عمل
- تقنيات الترجمة
- القياس وإعداد التقارير

اليوم 6 تقنيات متقدمة وممارسات تخصصية
- تعمق في الحالات المعقدة
- ورشة تطبيقية على تحدٍ من بيئة العمل

اليوم 7 الأدوات الرقمية والبيانات والأتمتة
- أدوات التحليل والبرمجيات
- استخدام الذكاء الاصطناعي في المجال

اليوم 8 المقارنة بأفضل الممارسات الدولية
- معايير قياس الأداء العالمية
- الأخطاء الشائعة وكيفية تجنبها

اليوم 9 مشروع تطبيقي
- تحليل تحدٍ حقيقي من مؤسسة المشارك
- إعداد الحل وخطة التنفيذ

اليوم 10 العرض والتقييم النهائي والشهادة
- عرض المشاريع ومناقشتها
- الاختبار النهائي وتسليم الشهادات

المواعيد 2027–2030

التاريخ	النمط	المدينة	اللغة	الرسوم (دولار)
14 – 18 يونيو 2027	5 أيام حضوري	كوالالمبور	الإنجليزية	4,750
9 – 13 أغسطس 2027	5 أيام أونلاين	أونلاين مباشر	العربية	2,950
17 – 21 أكتوبر 2027	5 أيام حضوري	الرياض	الإنجليزية	4,750
15 – 26 نوفمبر 2027	10 أيام حضوري	جنيف	الإنجليزية	8,950
17 – 21 يناير 2028	5 أيام حضوري	دبي	الإنجليزية	4,750
2 – 13 يوليو 2028	10 أيام حضوري	الدوحة	العربية	8,950

التاريخ	النمط	المدينة	اللغة	الرسوم (دولار)
4 – 15 سبتمبر 2028	10 أيام أونلاين	أونلاين مباشر	الإنجليزية	5,450
16 – 20 أكتوبر 2028	5 أيام حضوري	برشلونة	الإنجليزية	4,750
19 – 23 فبراير 2029	5 أيام أونلاين	أونلاين مباشر	العربية	2,950
2 – 13 يوليو 2029	10 أيام حضوري	أمستردام	الإنجليزية	8,950
11 – 15 نوفمبر 2029	5 أيام حضوري	المنامة	الإنجليزية	4,750
17 – 21 ديسمبر 2029	5 أيام حضوري	أبوظبي	الإنجليزية	4,750
6 – 17 مايو 2030	10 أيام أونلاين	أونلاين مباشر	العربية	5,450
17 – 28 يونيو 2030	10 أيام حضوري	الدار البيضاء	العربية	8,950
11 – 15 أغسطس 2030	5 أيام حضوري	مدينة الكويت	العربية	4,750
9 – 13 ديسمبر 2030	5 أيام حضوري	دبي	الإنجليزية	4,750

تتوفر نسخ مخصصة وداخل المؤسسة من هذه الدورة عند الطلب. /garnettrainings.com/ar/customise